

**Linkterpreting**

**Plataforma de recursos para la interpretación de enlace**

*linkterpreting.uvigo.es*

## **Roleplay interpretación policial 1**

**Duración:** 02:46.

**Calidad:** media.

**Dificultad:** media.

### **Intervienen**

Xosé Rodríguez, inspector de policía, y Mark Jones, turista británico.

### **Contexto**

La policía encuentra cocaína en el equipaje de Mark Jones y es trasladado a la comisaría donde el Inspector Rodríguez lo somete a un interrogatorio.

## Linkterpreting

Plataforma de recursos para la interpretación de enlace

*linkterpreting.uvigo.es*

**Inspector:** Buenos días, soy el Inspector Rodríguez. Por favor, permítame su pasaporte para confirmar sus datos.

**Turista:** Here you are, but hurry up, I've got a plane to catch.

**Inspector:** Le sugiero que se arme de paciencia. Comencemos con el interrogatorio. ¿Le ha leído el intérprete sus derechos? ¿Sabe usted por qué se encuentra aquí?

**Turista:** Yes, I know my rights. I've been told some dope was found in my luggage.

**Inspector:** Empecemos por el principio, ¿cuál ha sido el motivo de su viaje y estancia en Vigo?

**Turista:** I came here on vacation. I've always enjoyed the food and I've got some friends here.

**Inspector:** ¿En cuántas ocasiones ha visitado España?

**Turista:** This would be my fifth time in the country and my third visit to Galicia.

**Inspector:** Hemos hallado medio kilo de cocaína en su equipaje. Por tanto, usted es sospechoso de tenencia ilícita de drogas.

**Turista:** What the fuck are you talking about? This is outrageous, I want my bloody lawyer. I want to call the Consulate or the Embassy or whatever, oh shit...

**Inspector:** Su abogado llegará en unos minutos. Responda antes a las siguientes preguntas. Hemos consultado el Sistema de Información Schengen y tiene usted antecedentes penales: robo a mano armada y tráfico de drogas. ¿Es eso cierto?

## Linkterpreting

### Plataforma de recursos para la interpretación de enlace

*linkterpreting.uvigo.es*

**Turista:** In my defence, I have to say it wasn't even a real gun, it was a replica. And as for the drug trafficking bit, it was only some weed for my granny, she suffers from cancer.

**Inspector:** Casualmente, hemos recibido un soplo por parte de uno de nuestros confidentes acerca de su vuelo y la droga que intentaba introducir de contrabando en el Reino Unido.

**Turista:** Bollocks. You got nothing on me.

**Inspector:** Por el momento, permanecerá usted detenido hasta que tengamos más datos. En cuanto tengamos la orden, se le someterá a una inspección corporal para comprobar si también está ejerciendo de “mula”.

**Turista:** What?? How many times do I have to say it!! I'm not a mule, I'm not a dealer... and I'm innocent till proved guilty.

**Inspector:** Ya veremos... la policía científica está tomando huellas de su equipaje. Visto que usted es reincidente, podría llegar a ser extraditado y cumplir penas de más de cinco años de cárcel. Por el momento, le confiscaremos sus posesiones y permanecerá detenido hasta que obtengamos más pruebas. En unos minutos, llegará su abogado. Le aconsejo que se tranquilice.

**Turista:** But I need to catch my flight... I told you the dope wasn't mine. I have nothing to do with any of this, get me out of here, copper!

**Inspector:** Caballero, cálmese. Ha llegado su abogado. Después de esta entrevista, pasará al calabozo hasta próximo aviso.